



財団法人 千葉市国際交流協会

Chiba City International Association

## 千葉市青少年交流事業 派遣生募集

千葉市の姉妹都市カナダ・ノースバンクーバー市とアメリカ・ヒューストン市への青少年交流事業における派遣生を募集します。希望される方は、**本人が電話にて予約の上**説明会に参加してください。

### 青少年交流事業派遣生説明会

- 日時** 4月9日(土)
- ノースバンクーバー市 14:00~15:00 (予定)  
ヒューストン市 15:30~16:30 (予定)
- ※会場の関係上、希望者数が多い場合は、同日の17:00から18:00にも説明会を実施する場合があります。

**場所** 千葉市国際交流プラザ会議室  
(千葉中央ツインビル2号館8階)

**受付期間** 4月1日(金)~4月7日(木)、日曜日除く

**予約先** 財団法人千葉市国際交流協会 Tel. 043-202-3000

	ノースバンクーバー市派遣	ヒューストン市派遣
滞在場所	カナダ プリティッシュ・コロンビア州 ノースバンクーバー市	アメリカ・テキサス州 ヒューストン市
人数	4名(予定)	4名(予定)
対象	市内在住の高校生	市内在住の中学生
期間	8月1日(月)~8月16日(火) 予定	8月14日(日)~8月28日(日) 予定
費用	自己負担額約15万円	自己負担額約15万円
言語	英語	英語
主な資格	★過去2年間以内に6ヶ月以上の海外渡航経験がないこと ★過去に市もしくは協会が実施した国際交流派遣事業に参加したことがないこと	



ヒューストン派遣

千葉市の姉妹都市へ行こう!



ノースバンクーバー派遣

## 国際交流・国際協力団体 活動助成申請団体を募集

市国際交流協会では、国際交流・国際協力に関する市民の自主的な活動に対し、経費の一部を助成します。(詳細はP4の「助成募集」をご覧ください。)

### 目次

- P1 募集 青少年交流事業派遣生/目次
- P2・3 平成22年度 協会事業報告(秋~冬) 千葉市外国人留学生交流員の活動報告
- P4 平成23年度事業案内(春の講座募集/国際交流・協力団体助成/外国人生活相談窓口/外国人法律相談)
- P5 グループ紹介/イベントの共催団体募集/エリカの旅日記
- P6 協会トピック「国際交流ボランティア募集」  
賛助会員募集/広告・広告募集/編集後記(Hマン)

# 平成22年度事業報告（秋～冬）

## ちば市国際ふれあい フェスティバル 2011 報告

2月20日(日) 10:00～15:30

35の団体から構成される運営協議会のメンバーが国際交流・協力、多文化共生に関する活動を披露しました。約2,000人の来場者はステージで行われた民族音楽・ベリーダンス・タイ舞踊や出展ブースの活動紹介・クイズ・ゲーム・民芸品のバザー、太巻き寿司作り等を楽しみました。

なお、バザー等の売り上げの一部は、パキスタンの洪水災害救援金として送られます。



民芸品のバザー



会場 (Qiball) 内の様子



ステージ「タイ舞踊」

### 英語サロン(全10回×2サロン)

①10月7日～12月16日 毎週木曜日

②1月11日～3月22日 毎週火曜日

人気の英語サロンは、今回初めて、後期の講座を2回に増やして実施しました。

#### 受講者の声

- 英語で考える機会が多くなり力になったと思う。
- 先生がとても丁寧に準備をして教えて下さるので、いつも楽しく受講できました。

### はじめての韓国語講座(全20回)

平成22年10月5日～平成23年3月8日 毎週火曜日

ハンダルのしくみから発音、韓国の文化についても楽しく学びながら、簡単な会話の勉強をしました。

### 日本語学習支援ボランティア入門講座(全1回×4講座)

平成22年：6月5日(土)、9月10日(金)、12月7日(火)、

平成23年：2月24日(木)

日本語学習支援ボランティアをこれから始める方、始めて間もない方を対象に、外国人の方への日本語学習支援とは何か？日本語学習を支援する際の心構えを学びました。

#### 受講者の声

- ボランティアをするにあたり、不安や疑問を講師に的確に答えていただき、大変ためになりました。
- 自分の日本語を見直す機会ができて良かったです。

### 日本語学習支援ボランティア実践講座(全16回)

10月6日(水)～12月15日(水) 毎週水曜日

実践で役立つ教え方の手法を学びました。

#### 受講者の声

- 先生のお話を伺って、自分の指導法に自信が持てました。
- 疑問に感じていた「ボランティアは何を指導すれば良いのか？」ということへの答えが得られて良かった。

### 日本語学習者発表会

2月16日(水) 10:00～11:15

協会の学習テーブルで、普段1対1のペアで日本語学習している学習者に、自分の意見を発表する機会を設け、多くの人とコミュニケーションをする力を身につけるきっかけとなるよう、また、参加者にも他の学習者やボランティアと知り合う機会となるよう、日本語学習者発表会を実施しました。

6名の学習者発表の後、発表者と参加者は、発表内容についての意見交換(交流)をしました。

#### 参加者意見

- 教えているボランティア、学んでいる外国人の方々が、一堂に会する事はありませんでしたので、このような機会は相互の理解には、非常に良いイベントだったと思います。
- 意見交換では、外国人の方が、一生懸命日本語を勉強しようとしていることが感じられ、応援したいと思いました。



学習者の発表風景



意見交換の様子

### 災害時語学ボランティア研修(12月9日(木)～12月17日(金)の全4回)

災害時に在住外国人市民を支援できるよう「災害時語学サポーター育成のためのテキスト」を用いて研修会を実施しました。

#### 受講者の声

- 通訳とはどういうものか、災害時での通訳に必要なことを多く学びました。
- 自分で出来る練習方法、実際に起こり得る問題点等を分かりやすく教えていただきました。



内藤先生による講義風景

### ホームビジット(3月4日(金)、3月5日(土))

外国人市民が、日本の一般家庭を訪れ、ホームビジットを体験しました。

外国人市民に、日本の家庭を味わってもらうとともに、外国人市民が訪問先で自国の文化について紹介し、お互いの理解を深めました。

## 異文化交流サロン「留学生交流員主催イベント」

平成22年12月5日(日) 13:00~17:00



メンバーによる自国の紹介

千葉市外国人留学生交流員会のメンバーが、主体となって企画・運営し、異文化交流サロンを開催しました。

交流員会メンバーによる自国の紹介や、歌・踊りなどのパフォーマンスの他、観客の皆さんと一緒にゲームや踊りなどをし、楽しく交流しました。



Hマシモネパールダンスに飛び入り参加



張さんによる中国舞踊

### 観客の皆さんから

- 留学生が本国を離れて元気に活躍している姿を見て私も大変元気づけられました。お国自慢の発表とすばらしい歌の組み合わせも良かった。今日は楽しい一時を持ってました。ありがとう！
- 色々な国のことを知りました。すごく楽しかったです。

## 千葉市外国人留学生交流員の活動報告

千葉市国際交流協会では、市内の大学から推薦を受けた留学生4名を千葉市外国人留学生交流員に任命し、様々なイベントに運営・協力していただいております。以下は交流員4名が1年間交流員として活動した感想です。

### 張 婧 (チョウ セイ)

千葉大学 国籍：中国



「人生は半分運命、半分努力」子供の頃から耳にした言葉だ。

小学校から毎年「三好学生」(中国において「道徳」、「成績」、「健康」が優秀とされる学生)の賞状をもらって帰る私、親と先生に喜んでもらった。

もし、家族4人が住んでいた10畳の狭い部屋の壁にいっぱい貼っている賞状が「努力」とすれば、今日日本へ留学の夢を叶えることができたのは「運命」だったかもしれない。

大学で日本語を専攻したことがきっかけで、日本へ留学することが現実となった。それは中国(西安)に、子供の難病を治療しに来た日本人夫婦と巡り合い、その夫婦の日本語の通訳の手伝いをしたことがきっかけで、日本留学が現実となった。この巡り合いは私の一生の転機だと思う。今でもその方には感謝の気持ちでいっぱいだ。

日本に来て、偶然に学校の推薦で、千葉市外国人留学生交流員になった。この偶然は「運命」でした。千葉市国際交流協会、ラオス、韓国、中国とネパール(交流員OB)の四カ国の交流員が集まり、一年間たくさんのイベントに参加し、また自主運営でもイベントを実施した。

多国籍の人が一緒に頑張る日々は貴重な思い出になった。当然良い仲間になり、とても楽しかった。更に千葉市民とも交流を深めることもでき、また協会の方々はとてもファミリー的で心温かった。一年間の交流員活動が短く感じ、たいへん勉強になった。多くの方への感謝の気持ちと、貴重な思い出を思い浮かべると、涙がこみ上げてくる。この巡り合いを大切に、今後も国際交流の事業に頑張る協力していきたいと思う。

### LUANGLATH SOULIPHONE (ルアンラット スリボン)

敬愛大学 国籍：ラオス



ラオス出身の留学生です。現在、敬愛大学国際学部3年生です。大学の推薦を受けて千葉市外国人留学生交流員として任命されました。

任命当初から、今日まで、たくさんイベントに参加することができ、楽しいうちに、良い経験になりました。私は、今まで、色々な組織で様々なイベントに参加した事がありましたが、今回の千葉市国際交流協会での交流員として活動した内容は、今までと少し違います。

交流員としてイベントに参加した後の毎回のレポート提出は私にとってちょっと大変でしたが、千葉市国際交流協会は、本当に最高です。たくさんのイベントに参加することが出来るとともに、イベントには多くのボランティアの方々が携わり、皆で意見を出し合って、イベントを構成する事が出来るようになっていきます。

ラオスから日本に来て、様々な方の意見やアイデアを聞くことができ、私にとってこのような新しくそして斬新な考え方は、とても参考になり、自分自身にとって大変勉強になりました。

千葉市国際交流協会では、イベントを行っているだけでなく、市内在住外国人の方々に様々な支援を行っています。外国人の方々が日本に住みやすいよう外国語による生活相談やボランティアによる日本語支援をして下さっていることは、外国人として非常に嬉しいです。また、ボランティアの方の中には外国人に日本語を教えることで、外国の文化や習慣を知り、様々な国に興味を持ちたり、好きになってくれる方もいると思いますので、これは、とても素晴らしいことだと思います。

### 葉 博瑋 (ヨウ ハクイ)

東京情報大学 国籍：中国



千葉市国際交流協会外国人留学生交流員を担当したこの一年間は、本当に勉強になりました。

私は日本で暮して三年間になりますので、今はだいぶ日本の生活に慣れてきましたが、日本に来たころは、本当に右も左もわかりませんでした。

毎日、家からアルバイトと学校の往復の生活だったため、初めて日本人と交流したのがアルバイト先の先輩でした。しかも仕事中の会話なので、仕事に関する話以外、ほとんど他に話すことができませんでした。

日本語もだんだんできるようになり、少しずつ日本の習慣がわかるようになってきましたが、日本人とコミュニケーションを取ることは、全然ありませんでした。

日本に関する本をいくら読んで、体験しないと、やはりわかりませんでした。

日本によくあるお祭りさえ私は参加したことがありませんでしたが、この千葉市外国人留学生交流員に任命されたおかげで、私は千葉の親子三代夏祭りの千葉踊りに参加することができました。初めて浴衣を着て、日本のダンスを踊りました。そのお祭りの雰囲気は本当に最高でした。

また、私たち交流員は、自主企画・運営でイベント「異文化交流サロン」を実施しました。自分たちで、自ら案を出し合い、ポスターなどを作成し、準備をして実施することは、私にとって大変勉強になりました。

交流員として活動した一年間、私は多くの経験をさせていただき、たくさんの方の事を身につけることができました。大切な思い出ができて、良かったと思います。

### 任 正嫻 (イム ジョンヒョク)

神田外語大学 国籍：韓国



こんにちは。神田外語大学IC学科三年のイムジョンヒョクと申します。多分、名前からして、留学生だろうと気付かれたでしょう。そうです、私は四年前に韓国から日本へ参りました。韓国人として、改めて挨拶させていただきたいと思います。アンニョンハセヨ！

大学3年になり、学校から千葉市国際交流協会のことを紹介していただき、しかもその留学生交流員として活動する機会をいただいたことが、楽しい一年間を過ごす要因となりました。

交流員として活動を通じて、たくさんの方々と出会い、様々な学びの中で、色々な思い出を残すことができました。ふれあいとはそのようなものなのでしょう。

多くの方がご存知のとおり四つ葉のクローバーの花言葉は幸運です。しかし、普通の三つ葉のクローバーの花言葉を知っている方は少ないのではないかと思います。三つ葉のクローバーの花言葉の意味は幸福です。考えてみると、我々は一箇の幸運を探し出すために、普通にある小さな幸福を見捨てているのかも知れません。

一回の行事参加や一人の外国人との出会いが、すぐに四つ葉のクローバーのような特別な意味を持たせてくれるとは限りません。

しかし、ふれあい自体を三つ葉のクローバーのように小さな幸福として楽しむことによって、いずれはきっと幸運と思われる出会いがあることを信じております。

これからもどンドン、「ふれあい」をさせていただきませんか。私はあなたに出会いたいです。



※誌面の都合により内容を要約してあります。

	英語サロン (全10回) ※賛助会員優先	続・ステップアップ中国語講座 (全15回)
受講期間 日時	5月12日～7月28日 (5/26、7/14を除く) 毎週木曜日 13:30～15:30 全10回	5月11日～8月31日 (5/25、8/10を除く) 毎週水曜日 10:00～12:00 全15回
定員	20名	20名
講師	Sami Ellaia (サミー エライヤ)	律津
内容	ネイティブスピーカーと一緒に英会話を楽しく 学びませんか? 中学校修了程度のやさしいクラスです。	文法・単語は身についたが応用ができない等の中級者(目 安:中国語検定3級以上2級未満の方)を対象に、上級へ の懸け橋とするための講座。
教材	プリント教材	プリント教材
受講料	全10回 7,000円 賛助会員の方は5,000円 *別途プリント教材費として500円かかります。	全15回 20,000円 賛助会員の方は18,000円
応募資格	当協会賛助会員及び平成23年3月31日までに協会ボランティアに登録された方。または地域の日本語教室で活動している方。(ただし、教室の推薦を受けることが必要です。) *英語サロンは、過去に受講した方も受講可能です。 *中国語講座は、中国語の通訳・翻訳ボランティア登録者は除きます。	

**応募方法** ①郵送の場合 往復はがきに、希望講座名、氏名、住所、電話番号、賛助会員番号、ボランティアID、返信宛先を明記の上、協会まで郵送(住所は本誌P6参照)。  
②窓口の場合 通常はがき(未記入)と、希望講座名、氏名、住所、電話番号、賛助会員番号、ボランティアID、返信宛先を明記した用紙を持参。はがき1枚で1講座のみの応募とし、応募多数の場合は抽選となります。過去に当

該講座を受講された方は、応募者多数の場合落選となります。また、お子様連れの受講はご遠慮ください。  
**応募締切** 平成23年4月18日(月) 17:00必着  
**その他** 各講座は国際交流プラザ会議室(千葉中央ツインビル2号館8階)で行います。また、クラス全体のレベルにより内容を変更する場合があります。受講可否通知は4月25日以降の予定です。

## 国際交流・国際協力団体活動助成申請団体を募集します

国際交流・国際協力に関する市民の自主的な活動に対し、経費の一部を助成します。

**申請資格** 次の要件のすべてに該当する団体

- ①主に市内で活動しており、代表者と構成員の過半数が千葉市民であること
- ②団体として1年以上の多文化共生社会実現に関する活動、国際交流・協力の活動の実績があり、団体運営に必要な会則等の定めがあること
- ③今年度に、市や市の関係団体から、当該事業に対する補助金などの交付を受けないこと

**対象事業** 今年度中に団体が自主的に企画・実施する次のいずれかに該当する事業

- ①外国人市民支援事業
- ②市民の多文化理解や国際友好親善を促進する事業
- ③国際協力・支援事業
- ④姉妹・友好都市の親善に貢献する事業

**助成金額** 対象経費の2分の1以内で30万円まで(1団体につき年間1件)  
※助成団体・金額は、審査委員会で決定します。

**申請書等の配布**

- ①千葉市国際交流協会にて配布
- ②ホームページから印刷(5/2月up予定)
- ③郵送希望の方 返信用封筒(90円切手を貼付して、宛先を明記)を同封して、〒260-0013 中央区中央2丁目5番1号 千葉中央ツインビル2号館8階、千葉市国際交流協会へ郵送

**申請方法** 5月9日(月)～24日(火)に、所定の申請書を千葉市国際交流協会へ直接持参または郵送。

**問合せ** 財団法人千葉市国際交流協会

TEL 202-3000 FAX 202-3111

e-mail ccia@ccia-chiba.or.jp

ホームページ <http://www.ccia-chiba.or.jp>

## 外国人生活相談窓口のご案内

協会では、外国人市民からの日常生活に関する相談を下記言語で受け付けています。

言語	曜日	時間帯
英語	月～金	9:00～16:30
	土	10:00～16:30
中国語	月～金	9:00～19:30
	土	9:00～16:30
韓国語	月・水・金	10:00～15:30
スペイン語	火・木	10:00～15:30
	土	9:00～16:30

※休憩時間などでスタッフがいない場合があります。

## 外国人法律相談

**場所** 千葉市国際交流プラザ会議室(協会事務局すぐとなり)

**日時** 平成23年4月18日(月)、5月16日(月)、6月20日(月)、いずれも午後1時～午後4時

**費用** 無料

**定員** 各回4名(予約順)

**申込** 窓口、電話

**締切** 原則、相談実施日の3日前

相談で使用する言語は日本語です。

日本語を話せない方はできる限り通訳を同伴してください。

通訳を同伴できない場合は事前に相談してください。

# グループ紹介 きものリメイク「お針箱」

## ●そもそも「きものリメイク」とは、何ですか？

使わなくなった着物や帯を、ブラウスやベストなどにリメイクして、新たに身につけることです。



## ●グループを結成した理由を教えてください。

着る機会の無くなった着物や帯を、そのまま筆筒の肥やしにしたり、捨てたりするのは「もったいない!」と思い始めました。もうグループを立ち上げてから20年近く経ちます。また、きものリメイクに関して趣味を同じくする人達を集め、一緒に活動したいと考えたからです。

## ●グループの活動内容を教えてください。

千葉市内を中心に着物のリメイク方法を広める活動をしています。また、千葉市以外(県内)にも出張して、その市の公民館や女性センターでも行っています。



## ●活動しているなかでの苦労はありますか。

色々な年齢層の方々に、リメイク方法を教えているのですが、若い方達には着物用語が通じないことがよくあります。

例：ぐし縫い…表・裏とも同じ大きさの細かい針目に縫うこと。  
かけえり…着物の襟の部分に、補強の為に掛けるもう一枚の襟。

## ●活動していて、嬉しいこと、良かった点など。

やはり、母親や親類の身内の遺品が、リメイクにより蘇ったと喜ばれた時です。

また、以前千葉市の姉妹都市のアメリカ・ヒューストンを市民訪問団の一員として訪れた際、着物で作った和装小物(しおり、ランチョンマットなど)を差し上げた時、現地の人たちに大変喜ばれたことが思い出に残っています。

## ●グループからのPRや、お知らせがありますか。

きものリメイクに関して、ご相談に応じ出張講座が可能です。ご希望の方は、下記メールアドレスまでご連絡ください。

氏名：大岩 やすこ

E-Mail：xlcr1000@taupe.plala.or.jp

## 協会と共催でイベントを実施しませんか？

協会では、共催にて交流サロン(国際交流に関するイベント)を実施する団体を募集しています。

団体の役割：予算・イベントの企画&運営

協会の役割：会場として協会の会議室の無料貸し出し



イベント広報のお手伝い  
(ホームページやメールなどのお金のかからない方法)

上記紹介グループのきものリメイク「お針箱」と昨年共催で実施した交流サロンの様子。



東南アジア諸国の中でも比較的貧しいカンボジアは、隣国との貧富の差にもかかわらず明るく、親切な人々が多く住んでいる。タイほど日本人にとってなじみはない観光地かもしれないが、この小さな国の魅力は一度経験すべきだ。ショッピングや遺跡巡り、独特なクメール文化が味わえるシエムリアップは色々な楽しみが集まっているので、観光者にはとても便利な町であり、あまり旅慣れていない人でも安心していけるのがポイント。

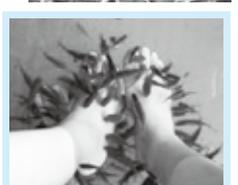
※シエムリアップ・カンボジアのシエムリアップ州の州都で、アンコール・ワット、アンコール・トムなどを含むアンコール遺跡群の観光拠点となっている。

人気なお土産はろうそく、Tシャツ、絵画や茶葉だが、探せばちょっと珍しい掘り出し物もあるので、焦らず、ゆっくり見てみることを勧める。

ちなみに、大きな町ではドルや円も使えるので便利。

## お勧めの観光地

カンボジアと言ったらもちろんアンコール遺跡群だが、その他にも様々な見どころがある。マッサージやスパ・トリートメントはどの町でも格安で見つかる。プノンペン王宮やシルバーパゴダは今も重要な役割を果たしているカンボジア王家の象徴として毎年多くの旅行者を迎えている他、トゥールスレン博物館ではポル・ポト時代の刑務所をそのまま保全し、大量虐殺の恐ろしさを人類に伝える重要な存在である。



## 食事・飲み物

コーヒー好きには、是非飲んでいただきたいカンボジアのコーヒー。

日本・西洋のコーヒーとは、また一味違う、甘〜いカフェオレが絶品だ。

お茶派の人にはハス茶がお勧め。また、シエムリアップはカンボジア



の料理を始めとし、メキシコ、アメリカ、ベトナム等の料理がそろっている大変コスモポリタンな町なので、数日間の旅行をする人はグローバルなメニューが楽しめる。日本語表記のメニューも多々あり。

## ショッピング

買い物も旅行の楽しみの一つだが、シエムリアップではナイト・マーケットとデイ・マーケットと有名な市場(2箇所)があるが、どちらも値段を交渉しながらの楽しい?ショッピングとなる。

欲しい物を安く手に入れるには、それ相応の値段交渉術が必要とされる。

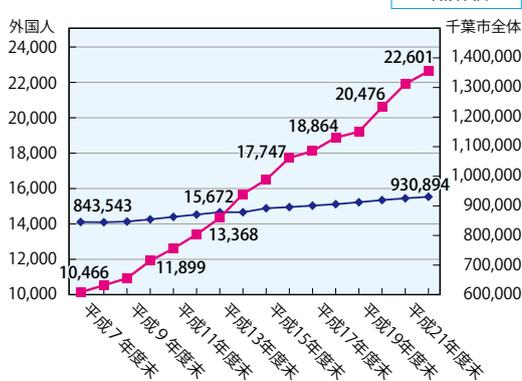


# 協会トピック

協会では、国際交流ボランティアを募集しています。

市内の外国人登録者数は年々増加しており、多文化共生社会の実現のため、より一層の在住外国人市民への支援が求められています。皆さんもボランティア活動に参加してみませんか？ ぜひご協力ください。

千葉市人口及び外国人登録者数推移



その他、災害時語学ボランティア（地震等の災害が発生時の外国人被災者に対する通訳・翻訳業務）や国際交流支援（イベント時のサポートスタッフ）などもあります。

協会窓口にて登録用紙を配付しております。

日本語学習支援	協会専用のスペースで、日本語学習を希望する外国人市民の日本語学習を支援する。また、小中学校からの依頼により、外国人児童に日本語を教える。
ホームステイ	一定期間外国人市民を受入れ、日本文化等を紹介する。（宿泊あり）
ホームビジット	数時間～終日、外国人市民を受入れ、日本文化等を紹介する。
文化紹介	日本文化・外国文化を日本人や外国人市民を紹介する。 ※特に外国文化を日本人に紹介する外国人の方の登録を募集！
通訳・翻訳	協会の事業や公益活動を実施する機関からの依頼により通訳・翻訳を行う。

協会窓口にて登録用紙を配付しております。まずは協会までお越し下さい。

## 編集後記

こんにちは編集者マンです。



読者の皆さんには、今回残念なお知らせをしなければなりません。協会内の財政状況が非常に厳しいため、次号68号より協会情報誌「ふれあい」は、表表紙&裏表紙が2色、中ページが1色になります。（現行：表表紙&裏表紙がカラー4色、中ページ2色）見た目は、ちょっと寂しくなってしまいますが、内容は変わりなく、いやより一層面白くしたいと考えておりますので、読者の皆さんの変わらずのご高覧をお願い申し上げます。（マン）

## 賛助会員募集!

協会の事業は多くの市民の皆様の支援によって支えられています。協会の事業にご理解・ご賛同いただき、是非賛助会員にご加入ください。賛助会員会費は協会事業の運営費として地域の国際協力事業等に活用させていただきます。

### 会費

- 学生・外国人会員 1口 1,000円（1口以上/半年）
- 個人会員 1口 2,000円（1口以上/年）
- 団体・法人会員 1口 10,000円（1口以上/年）

### 賛助会員特典

★協会情報誌「年4回発行」送付による情報提供

★協会主催有料講座の受講料割引

法人会員の皆様へ 個人を対象とした特典（受講料割引など）について、法人会員の方は5名までが対象となります。

入会方法：賛助会員に関心ある方は申込用資料をお送りいたします。電話又はHP上の資料請求フォームに入力のうえ送信してください。

### 賛助会員制度について

会員期間は、入会（会費納入）した日から1年間です。

### 会員期間例

- 個人・団体会員 4月1日に入会した場合、会員期間は3月31日まで
- 学生・外国人会員 4月1日に入会した場合、会員期間は9月30日まで



## 編集・発行 財団法人 千葉市国際交流協会

〒260-0013 千葉市中央区中央2-5-1 千葉中央ツインビル2号館8階

TEL 043-202-3000

FAX 043-202-3111

URL <http://www.ccia-chiba.or.jp/>  
e-mail [ccia@ccia-chiba.or.jp](mailto:ccia@ccia-chiba.or.jp)

千葉市国際交流プラザ

OPEN

月～金 9:00～20:00  
土 9:00～17:00

CLOSED

日・祝・年末年始(12/29～1/3)



広告募集 協会情報誌「ふれあい」に広告を出しませんか？ 次回は平成23年6月発行予定！

年4回、各3,000部の発行です。広告掲載希望の方は協会までご連絡ください。

<費用> 1誌につき1回 5,000円

<掲載サイズ> たて 45mm × よこ 85mm

情報誌配布場所一覧  
(千葉市内)

協会賛助会員（個人・団体）、JR千葉駅、アクアリンクちば、千葉三越、区役所、市民センター、コミュニティセンター、公民館、郵便局、千葉県中央旅券事務所、市民会館、県文化会館、美術館、いきいきプラザ、図書館、ことぶき大学ほか

リリーの外反母趾・転倒予防靴下は広島大学大学院保健学研究科の共同開発商品です。

### 転倒予防靴下 つま先アップ

サイズ/6サイズ 22～28cm(1cmきざみ)  
カラー(6色) 黒、グレー、ピンク、紺、白、ミント

通常タイプ  
希望小売価格(1足) **1,575円** 税込

スリッパ・靴でも同じ効果!

リハビリ用におススメの靴下

綿のあせ積み構造で安全なすべり止め効果!つま先を上げて、らくらく歩行を実現!



履いて3日で、効果を確認!

転びにくい

つま先が上がるから、足が軽く歩ける!

### 外反母趾対策靴下

サイズ/22～27.5cmカラー/グレー・ピンク黒

新発売

日本製

外反母趾対策に違和感無く継続して着用できます。

外反母趾対策靴下希望小売価格(1足) **3,150円** 税込

合計2,000円以上お買上げで送料無料

総販売元 株式会社 **リリーネット**  
〒739-0026 広島県東広島市三丁2-5-1

商品のお問合せ・ご注文は リリーネット 検索 ☎ **0120-20-3396**

■お支払い方法/郵便振替、銀行振込、代金引換  
■お届け/ご注文から5日以内